

Нам'ятайте

про
Україну!СВОВОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИКSVOBODA
UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302

Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 227-4125

УНСоюз (201) 451-2200
Нью Йорк (212) 227-5250

PIK LXXXVIII Ч. 65.

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. ВІВТОРОК, 7-го КВІТНЯ 1981

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY AND NEW YORK, TUESDAY, APRIL 7, 1981

No. 65. VOL. LXXXVIII

У пошану до св. п.

Дмитра Галичина



Св. п. Дмитро Галичин

безпосередньо після закінчення Другої світової війни. (Див. статтю д-ра Ярослава Падюха на ст. 2-й цього числа).

Округа УНС в Джерзі Сіті

Відбула збори

Дня 21-го березня цього року в залі Українського Народного Дому в Джерзі Сіті відбулися загальні збори Округу УНС.

Збори відкрив голова Округу Степан Островський, вітаючи всіх присутніх секретарів, відділових урядників, головного організатора УНС Василя Оріховського та гостей з Пасейської Округи — голову Округу Івана Хомака і секретаря Василя Марушак.

Згідно з порядком нарад, приступлено до вибору президії зборів. Предсідником зборів обрано Митро Сіро, секретарем — Осиною Зубрицькою, а М. Сірін подякував за вибір і попросив присутніх вислухати почесних союзників хвилюючих мовчанок. За працю Округу в цілому вітавав голова С. Островський. Він говорив про вдалі союзні фестивалі та про щирою подякував всім, які взяли активну участь у підготовці та проведенні цього фестивалю. Далі слідували звіти секретаря та касира. Касир Округу Володимир Бутковський подав докладний звіт із приходів та розходів. Салюдо на кінець 1980 року

(Закінчення на стор. 3)

Другий том творів М. Хвильового
вже є в продажу

Торонто-Балтимор-Нью Йорк. — Минулого року з українського В-ва „Смолоскип“ ім. В. Симоненка, тут з'явився 409-сторінковий, другий том із творів Миколи Хвильового. Упорядкуванням цієї книги і загальною редакцією займався Григорій Костюк. Обгортка — Ореста Поліщука.

У другому тому цієї книги надруковано оповідання М. Хвильового — „В яких він перелив у поетичні образи аромат своєї доби і творчі шукав талановитого письменника“, — пише у передмові Мирослав Шкандрий. Відображаючи період українізації в 1923-1929 роках в Україні, М. Шкандрий накреслює створення різних мистецьких товариств і журналів в цьому часі і поміж блискучими талантами в таких галузях, як: освіта, література і мистецтво він зупиняється на одному з провідних світочів цього періоду — М. Хвильовому, аналізуючи його прагмату

Яків Сусленський

виступить в Чикаго

Чикаго, Іл. — З Чикаго інформують, що відомий журналіст, член Товариства живильсько-українських зв'язків Яків Сусленський,

який 10-го квітня прибуде до З'єднаних Штатів Америки, виступить тут перед українською громадою в неділю, 12-го квітня о год. 2-й по полудні в приміщенні української православної

катедри св. Володимира при Кортесі в Овклі.

Присутніми на зустрічі із Сусленським будуть також три українські представники — д-р Мирон Куропас, заступник головного сідника УНС, д-р Юліан Куляс і Люба Маркевич, які в характері офіційних гостей брали недавню участь у відвідинах Ізраїля за запрошення уряду.

Поглиблюється

співпраця ЗСА-КНР

Вашінгтон. — Позначки американсько-китайських невідомості, які появилися останнім часом і загрожували дальшому розвитку співпраці між двома країнами, розвіяні й наступив новий період зближення.

Першою ознакою цього зближення й наставання нового періоду була довга розмова, яку мав амбасадор КНР у Вашингтоні з президентом Роналдом Регеном. Зустріч амбасадора Чан Кай-шека з Президентом мало місце напередодні від'їзду колишнього президента Джералда Форда до Пекіну в приватному характері, але з особистим зверненням Президента Регена до керівних китайських особистостей та в товаристві групи експертів різних ділянок життя. Поїздка колишнього президента й розмови, які він мав у Пекіні з прем'єр-міністром Чжоу Ен-лаєм, а також з президентом Денг Шяопінгом, публічні виступи представників обох сторін, а описля закінчилися задоволенням обох сторін у близькому часі поживляються. Він також

Президент Форд підкреслює, що він „абсолютно впевнений в тому, що всі справи між КНР і ЗСА будуть полагожені позитивно“ та що співпраця і зустрічі керівних персонажів обох сторін у близькому часі поживляються. Він також

Єгипет продає зброю Іракові

Каїр, Єгипет. — Іраксько-єгипетський конфлікт викликає щораз далі конспікації. Насамперед він розбив і так дуже тендітні єдині ісламських країн, а відтак поглибив кризу на Середньому Сході, викликаючи ісламську революцію в Ірані, накінець, довів до поділу арабських країн на два блоки. Сирія, Лівія, Південний Ємен, тобто всі ті арабські країни, які пов'язані з Москвою, підтримують Іран, інші ж арабські країни на чолі з Саудівською Аравією підтримують Ірак. Єгипет пробував бути неутралним, але розвиток подій змусив його до допомоги, поки що тільки продажу зброї Іракові.

У своєму повідомленні про продаж амуніції Іракові президент Анвар ель-Садат висловив уболівання за приволи конфлікту між ісламськими країнами, але Єгипет виконав свої моральні зобов'язання супроти Іраку, який у важких воєнних ситуаціях допомагав йому, і доставляв потрібну амуніцію. Ірак має совєтську зброю, але Москва, не зважаючи на настирливі прохання Іраку, відмовилася постачати амуніцію до цієї зброї. Єгипет також має ту саму совєтську зброю, що з часів свого союзу з СССР, до якої він почав сам виставляти амуніцію й частини після зривання того со-

Хомейні вимагає

чистки судівництва

Тегран, Іран. — Аятолла Хомейні відзначив другу річницю ісламської революції в Ірані довгою промовою, в якій він заатакував судів ісламських судів, які не належать до їхньої компетенції, а ісламський гвардійці за виконання незгодних і протизаконних конфіскацій та переслідування в нічому неповинних людей.

Після ісламської революції мulli перебрали судівництво й судять згідно зі своєю інтерпретацією Корану та інших мусульманських принципів. Таким чином судівництво загубило характер раціонального, для всіх однаковий вирішування поодиноких проблем, а

завдяки тому, Єгипет тепер у стані не лише допомогти Іракові в біді, але й крім амуніції, доставляти потрібні запасові частини тощо. Повідомлення президента ель-Садата підтвердило вже давніше кружляючі поговори про єгипетську допомогу Іракові.

Дотепер невідомо, чи і які політичні договори, або прийняті розмови попередили ті події. Але немає сумніву, що такі розмови були і що вони до якихось узгоджень довели. Дотепер Ірак рішуче виступав проти президента ель-Садата, навіть зривав з ним дипломатичні стосунки після підписання сепаратного мирного договору між Єгиптом і Ізраїлем. Ірак також був однією із арабських країн, які зазісали Єгипет у правах члена Арабської ліги.

Тепер ситуація поволі міняється. Справді поки що Єгипет доставляє тільки незначну кількість амуніції й запасних частин Іракові, але якщо війна триватиме далі, як продаж прийме значно ширші розміри. Це ослабить ізоляцію Єгипту в арабському світі, яку застосовано після договору з Ізраїлем. Першим у переламанні цієї ізоляції був Суадан, президент якого Гаффар ель-Німеїні на початку березня ц. р. відновив повні зв'язки й співпрацю з Єгиптом.

Брежнєв несподівано

відвідав Прагу

Прага, Чехо-Словаччина. — Леонід І. Брежнєв, генеральний секретар ЦК КПСС і голова Президії Верховної Ради СССР, прибув в неділю, 5-го квітня ц. р., до Праги, Чехо-Словаччини, викликавши спекуляції у світі, що доля Польщі, а згодом військова інтервенція Варшавського Пакту на Польщу, залежатиме від пражської наради лідерів комуністичних держав.

Брежнєв зустрів на летючій ліній чехо-словацьких комуністів Густава Гусака й інші партійні та урядові особи. Пізніше, Гусак і Брежнєв зустрілися знову і розмовляли, як подає офіційне чехо-словацьке агентство, про „міжнародні проблеми“.

З Вашингтону інформують, що президент Роналд Реген надіслав на руки Брежнєва гостру пересторогу проти концентрації совєтських і сателітних військ довкола Польщі і перестеріг перед можливими конвенціями, які наступлять, якщо Москва рішуче на таку інтервенцію.

Речник чехо-словацької Комуністичної партії Мікулаш Беніс заявив кореспондентам, що інші члени Варшавського Пакту висловили на 16-й конгрес Компартії до Праги нижчої ранги представників, але політичні спостереги не виключа-

ють, що лідери сателітних комуністичних партій прибудуть до Праги, щоб там зустрілися з Брежнєвим. Польщу на цьому конгресі репрезентуватиме в Празі Стефан Ольшовскі, член Політбюро, якого зараховують до так званого твердого ядра в Польській Об'єднаній Робітничій партії. Він надіється також зустрітись з Брежнєвим і обговорити з ним нову ситуацію, яка виторкнулася в Польщі після успішних переговорів між урядом і вільною профспілкою.

Вміжчасі, зараз таки після візиту Брежнєва з Москви, газета „Правда“, орган ЦК КПСС, знову сильно заатакувала вільну профспілку „Солідарносьць“ і в редакційній статті на цю тему твердить, що навіть маленьке відхилення від генеральної лінії шкодить соціалізму.

Східнонімецька пресова служба АДН повідомила, що маневр, і військ Варшавського Пакту продовжують, а головне командування кинуло у цю „воєнну гру“ нові військові підкріплення. У зв'язку з цим на Заході ставлять собі запитання чи часом Варшавський Пакт не порушив Гельсінкських угод, включивши в маневри більші, як передбачено в угодах військові з'єднання.

В Америці

ВЕЛИКОЮ ПЕРЕМОГОЮ РЕСПУБЛІКАНЦІВ в Сенаті вважають голосування над бюджетом Адміністрації президента Роналда Регена. За бюджетом, який передбачає 36,9 мільярдів заощадження, голосували 88, проти 10 сенаторів. Демократи запропонували декілька додатків до змін у бюджеті, але робили вони це тільки тому, щоб бути на рекорді і щоб їх описі не обвинуваляли, що вони не обороняли соціальних програм. Пропозицію тепер обговорюватиме Палата Репрезентантів.

ЧИСЛЕННІ ПРИХИЛЬНИКИ публічного шкільництва намагаються тепер вести послену кампанію в Палаті Репрезентантів проти пропозицій президента Роналда Регена зменшити витрат федерального Уряду на шкільництво. Крайова рада шкільництва і виховання, яка репрезентує всім мільйонів виховних організацій, перестерегла Конгрес перед значними скороченнями, які можуть підірвати основи шкільництва взагалі і створити кризу у виховних інституціях.

ОБВИНУВАЧЕНИЙ В АТЕНТАТІ на президента Роналда Регена Джон В. Гінклі може стати перед судом і відповідати за свій вчинок, — заявили лікарі-психіатри, які перевели бадання атенатички у Вашингтоні. Федеральний суддя, якому було доручено переглянути справу Гінклі, зарядив однак дальші психіатричні бадання обвинуваченого, що можуть тривати від 30 до 90 днів. Американська спільнота з тривогою спостерігає поведінку американських поліційних чинників і судівництва над атенатичком, побоюючись, щоб довгі розслідування і бадання не призвели до до фальшивих заключень.

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН почувався після операції і усунення, до речі вибухової кулі з його лівої легені, дуже добре і вже навіть пробує вставати і прохажуватися по своїй кімнаті. При допомозі своїх співробітників він має повну контроль над державними справами і відбуває короткі наради з поодинокими членами кабінету. Він також студіює мотиви переведеного на нього замаху. Публічна опінія з жахом довідалася, що кулі з пістолі атенатичка були вибухові і тому лікарі зробили поспішну операцію Томасові К. Делегенті, поліційтові з Дистрикту Колумбія, який був поранений, але хірурги не витягнули кулі з огляду на поганий стан пацієнта.

ВІДОМА НІМЕЦЬКА АВТОМОБІЛЬНА компанія „Фольксваген“ мабуть порушила закон З'єднаних Штатів Америки не повідомивши Департамент транспорції і шляхів про ваді б моторах деяких своїх автомобілів. Ваді були завважені водіями і механіками у тих моделях, мотори яких огріваються водою. Очевидно компанія відкидала деякі свої моделі і покривала кошти направи валами, але починаючи від 1974 року, не повідомляла про це відповідні чинники.

ДОВІДАВШИСЬ ПРО РІШЕННЯ Державного департаменту не продовжувати візи для Георгія А. Арбатова, який хотів разом з двома іншими росіянами взяти участь в публічній політичній дискусії на телевізії у програмі Білла Моєрса, совєтські представники вирішили відтягнути свою участь в дебаті, про що повідомив кореспондентів Б. Моєрс. Він при тому додав, що старатиметься таку дебатів відбутися при допомозі передачі сателітом з Москви, у якій братимуть участь крім Арбатова ще Михайл А. Мілстайн, спенсіонований генерал, який є членом совєтської розробленої комісії, і Віталій І. Кобиш, журналіст, член міжнародного відділу в ЦК КПСС. Речник Державного департаменту заявив, що відмова продовжити візу для Арбатова була умотивована тим, що совєтські чинники вже віддавали відмовляють американським офіційним представникам користуватись совєтською телевізією.

СПЕЦІАЛЬНА КОНГРЕСОВА КОМІСІЯ, яка на протязі одного року намагалася зібрати якнайбільше інформації про зазедання опіки і знущання над пенсійного віку американцями, в більшості 75-літніми і старшими заявила, що дійсно мільйони американців пенсійного віку знаходяться у стані занедбання і використання фізично, психологічно, сексуально і фінансово.

ПОМЕР АНДРІЙ ТУРИК

Нью Йорк. (Пресова Служба ЗП УГВР). — Сюди надійшла вістка, що в жовтні 1980 року в Пермському лікарні помер після операції на раку доволітній політв'язень Андрій Маркович Турік.

Андрій Турік народився 14-го жовтня 1927 року в селі Бірки Любашівського району на Волині. В 1958 році за участь в організо-

ваний визвольний боротьби (УПА-ОУН) був засуджений на 25 років ув'язнення в концтаборі. Останні роки він відбував покарання в Пермських таборах (ч. 35 і 36), де він активно боровся за статус політв'язня та заявляв про намір емігрувати з СССР. У 1983 році він мав виїти на волю.

Його мати Текля Турік (1900 року народження) живе в рідному селі Бірки.

Голландський журнал пише про „мовну конфронтацію“ в Україні

Гага, Голландія. — У кварталнику, який тут виходить англійською мовою під назвою „Плюралістичні суспільства“, восени 1980 року надруковано більшу статтю д-ра Володимира Душника, редактора „Українського Кварталника“ в Нью Йорку, про русифікацію та „мовну конфронтацію“ із совєтським урядом в Україні.

Журнал видає Фондація для студій Плюралістичних суспільств головною якої є д-р В.А. Вінговен, який водночас є начальником редакції вищезгаданого журналу.

У 1976 році Фондація видала велику п'ятитомну працю про порушення прав людини, в яких знаходяться два довгі розділи д-ра Душника про надужиття та нищення прав людини в СССР — 108 сторінок, і другий розділ — 74 сторінок про комуністичні режими в Східній Європі.

Стаття, у вступі, передає коротке резюме про Ташкентську конференцію з травня 1979 року, на якій винесено постанови про поширення навчання російської мови на всі „союзні республіки“ в „Процесі злиття народів СССР“.

Автор подає також коротко історію України та положення української мови в царській Росії у передбачуваний домі, цитуючи відомі укази, заборони української мови, не зважаючи на те, що царська Академія Наук в 1908 році визнала українську мову. Згадано також коротко про повстання вільної української держави в 1917-1920 роках.

Окремий підділ у статті обговорює „літєрську національну політику“ „укра-

їнізацію“ України, та сталінський терор в 1930 роках. Згадується про „теорію Я. Марра, який проповідував про „неминуче злиття усіх мов“ в СССР в „одну мову великого Леніна“.

Після смерті Сталіна і з приходом хрущовської „відлиги“, почалося національне відродження в Україні, головним на літературно-письменницькому полі, яке й випродувало шестидесятиників в Україні.

Без огляду на зміни провідників партії в Кремлі, русифікація була і в дальшому є знаряддям російського панування над російськими народами, — писав автор.

Описуючи останні десять років в Україні, автор статті згадує про „нову породу українців“, „небо тих українських культурних діячів, яких на Заході називають „дисидентами“, а які на ділі є українськими патріотами. У додатку до статті вміщено список 29 відомих українських політичних в'язнів (листа приготувана на весні 1980 року), як теж список українських культурних діячів, які згинили серед невідомих обставин і згодом помордованих агентами КГБ — таких осіб, як: Аллу Горську, Володимира Осадчого, Івана Вітенка, Ростислава Палецького, Гелі Сестігрову, Михайла Мельника і Володимира Васькука.

Бібліографія включає 14 основних джерел, якими користувався автор при писанні статті.

Хоча згаданий журнал в основному друкується англійською мовою, у ньому також появляються статті в голландській, німецькій, французькій, італійській та еспанській мовах.

У світі

В РАХАХ АНГЛІЙСЬКОГО ЛЕЙБОР ПАРТІЇ почалася нова фаза боротьби між двома крилами. Після перемоги лівого крила у виборі на голову партії лівого Майкла Фута, ще більш крайній лівий Тоні Бенн зголосив свою кандидатуру на заступника голови. Тепер заступником голови є керівник правого крила Деніс Гілі, якого обрано недавно з метою довести до внутрішньої гармонії й рівноваги. Зголошення кандидатури Бенна на місце Д. Гілі викликало велике невдоволення у партії й тільки крайній ліві цьому сприяють. Лідер партії М. Фут звернувся з проханням до Тоні Бенна, щоб той відкликав свою кандидатуру. Однак прийнявши поклич, Бенн рішуче відкинув такі прохання й заявив, що він кандидуватиме й вестиме завзяту кампанію за те, щоб дістати більшість, бо це є єдина дорога до активізації партії та до виразного з'єднання її лівих позицій. Не зважаючи на відхилення резиманції Бенна з кандидатури на заступника голови партії, все таки багато її членів сподіваються, що він передумає своє становище. Якщо ж дійде до боротьби за цей пост, тоді суперечності в Лейбор партії ще більше поглибитимуться й її ослаблять. Після недавнього відходу групи членів Лейбор партії з неї 14-ти членів парламенту, який черговий внутрішній конфлікт міг би підірвати партію до основ.

ВІЙСЬКОВА РЕВОЛЮЦІЯ в Таїланді, яка сталася 1-го квітня, закінчилася, наче першоквітневий жарт. Генерал Чіпатіма, який проголосив себе новим прем'єром і головним командиром військ, відлетів гелікоптером у невідомому напрямі, а льоаяльні до уряду частини ввійшли до столиці, не натрапивши на ніякий опір.

НЕЗАБОРОМ НАСЕЛЕННЯ британської території Белізе-колішній Бритійський Гондурас-матиме референдум, щоб рішення майбутньої цієї невеликої країни в Середній Америці. У зв'язку з цим вибухли непорозуміння серед населення, і британський губернатор мусів проголосити виїзний стан і встановити поліційну годину. Частина населення хоче повної самостійності, інша частина хоче, щоб їхню частину включили в Гондурас. Бритійський губернатор намагається бути безстороннім і забезпечити населенню вільне рішення у власній справі. З огляду на глибокі розкодження почалася боротьба за рішення, коли має відбутися референдум. Врешті виникла ще третя фракція, яка не хоче ані прилучення до Гондурасу, ані самостійності, а хоче в основі залишити дотеперішній стан пов'язання з Великою Британією, а тільки впровадити деякі зміни в самоуправі.

ЕЛЕОНОР МІНГ'УЕЗ, американська лікарка, яка працювала довший час професією в Ірані, після відібрання її паспорту іранською владою втекла з Ірану до Туреччини через "зелену границю". Частину дороги відбула вона автобусом, а частину — пішки. В Туреччині спершу її притримали прикордонні поліцейські чинники, аж доки не перевели перевірки й не ствердили її ідентичності. Її чоловік, також лікар, дістав перед тим від влади дозвіл виїхати з Ірану, а її заборонено.

Об'єднання Жінок ОЧСУ
Відділ в Нью-Йорку-Ірвінгтоні
владштує

в неділю, 12-го квітня 1981 р., о год. 4-й по пол.
в залі Українського Народного Дому

СВЯТО
в пошану
УКРАЇНСЬКОЇ ЖІНКИ
ГЕРОЇНИ

В програмі свята беруть участь:
Ред. Уляна Любович, Валя Калин, Іванна Кононіч — актори української сцени, хор „Бурлаки“, диригент Сергій Ковальчук, проф. Борис Базала — фортепіановий супровід, молоді — діти.

Дохід з імпрези призначений на допомогу політичним в'язням.

Українська Вільна Академія Наук у США
ОГОЛОШЕННЯ
Управа УВАН у США

звертається з проханням до всіх Членів Академії, Членів Фондації та Жертводавців, які змінили свої адреси

ПРИСЛАТИ НОВІ ДО КАНЦЕЛЯРІЇ УВАН
АДРЕСА:
The Ukrainian Academy of Arts & Sciences
in U.S.A.
206 W. 100th Street • New York, N.Y. 10025

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА
та **ВІЛЮРСЬКИЙ ІНСТИТУТ НАУКИ й МИСТЕЦТВА**

запрошують на
ВЕЧІР ПРИСВЯЧЕНИЙ ПАМ'ЯТІ
ПРОФЕСОРА ЛЕВА ОКІНШЕВИЧА
дійсного члена обох Установ

Програма
I.
Відкриття — д-р. Витовт Тумаш, голова БІНІМ
Лев Окіншевич видатний історик Українського державного права — д-р. Ярослав Падох, голова НТШ
Вклад Лева Окіншевича в білоруську історіографію — д-р. Витовт Кісель, бібліотекар БІНІМ

II.
Сторінки з автобіографії проф. Лева Окіншевича.
Читання пані Уляни Любович
Лев Окіншевич професор і декан УВУ — проф. Т. Б. Цюцора та о. Василь Івасюк
„Проклятий степ“ — читання з повісті Л. Окіншевича — пані Зора Кісель.

Закриття — проф. Леонід Рудницький, науковий секр. НТШ

III.
Перекуска й товариська зутірка.

У Вечорі візьме ласкаву участь дружина Покійника Вельшпошановна пані Віра Окіншевич.

Вечір відбудеться в суботу, 11-го квітня 1981 року у великій залі Українського Інституту Америки, 2 Схід 79-та вулиця в Нью-Йорку.

Початок о год. 4-й по полудні. Вступ вільний.

Окружний Комітет Відділів УНС
ОКРУГИ ТВЕРДОГО ВУГІЛЛЯ
повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
відбудуться

в неділю, 12-го квітня 1981 р., о год. 2-й по пол.
в залі української католицької церкви св. Михаїла
при West Oak and 2nd Street, FRACKVILLE, Pa.

До участі в зборах запрошуються всі Відділові урядовців і конвенційних делегатів наступних Відділів:

Берік, 164 і 333 Мек Аду, 7
Сентрала, 90 Майнерсвилл, 78, 265
Колдейл, 201 Мт. Кармел, 2
Фраквил, 242, 382 Нортгумберленд, 357
Фрленд, 429 Шамокін, 1
Гейзлетон, 85 Шенандога, 98
Магней Сіті, 305 Ст. Клер, 9, 31, 228
Пігмонт, 389

ПРОГРАМА НАРАД:

1. Відкриття.
2. Вибір Президії для переведення зборів.
3. Відчитання протоколу з минулих Річних Зборів.
4. Звіт членів Управи і Контрольної Комісії.
5. Дискусія над звітами.
6. Доповідь головного касира УНС УЛЯНИ ДЯЧУК
7. Запити до представника Екзекутиви.
8. Вибір Управи і Контрольної Комісії на 1981 р.
9. Схвалення плану праці на бачущий рік.
10. Річні справи — закриття нарад.

У зборах візьмуть участь:
Уляна Дячук, головний касир УНС
Степан Гавриш, обласний організатор УНС
ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:
Тимко Бутрей, голова
Адольф Словик, касир **Галина Словик**, секретар

Фундація УВУ проголошує 16 ювілейних стипендій

Український Вільний Університет шістдесят років проводить аудиторне навчання на факультетах філософському, праву і суспільно-економічним наук. На протязі свого існування в складі професорів були такі світові української науки, як Д. Антонович, Л. Білецький, З. Кузеля, Н. Заїцев, Г. Ващенко, К. Лоський, І. Мірчук, С. Рудницький, Ол. Лотоцький, П. Курінний, Ю. Панейко, Н. Полонська-Василенко, Ст. Смаль-Стоцький, Л. Окіншевич і багато інших.

Свідомо того, що запорукою нашого існування як окремої нації та нашого дальшого вкладу в скарбницю української й світової науки є вплив молодих інтелектуальних сил, вихованих на традиції і в душі української вільної науки й українського патріотизму, — чого нашої студентської молоді не може дати чужа школа, — Фундація УВУ з нагоди відзначення 16-го річчя історії існування і праці Українського Вільного Університету проголошує із своїх постійних і одноразових стипендій фондів шістнадцять стипендій на літній семестр 1981 року. Ці стипендії є:

1. **Стипендійний Фонд м.р. Марії і с.п. д-ра Степана Гуків:** одна стипендія на студію українського права чи суспільно-економічних наук, призначена для доктора або дослідника-науковця.

2. **Стипендійний Фонд Миколи і Марії Бойчуків:** одна стипендія для студента чи дослідника історії української філософії.

3. **Стипендійний Фонд ім.с.п. проф. д-ра Василя Стецюка:** одна стипендія на студію української філології.

4. **Стипендійний Фонд ім.с.п. проф. д-ра Александра Кульчицького:** одна стипендія на студію для студента чи дослідника історії української філософії.

5. **Стипендійний Фонд ім.с.п. проф. д-ра Василя Стецюка:** одна стипендія на студію української філології.

6. **Стипендійний Фонд Надії та Микола Новаків:** одна стипендія на студію української проблематики в діаспорі, а передусім еміграції в Америці.

7. **Стипендійний Фонд ім.с.п. Софії Гасвської (звортна):** одна стипендія для студента чи дослідника сучасного стану України.

8-10. **Стипендійний Фонд Фундації Українського Вільного Університету:** дві стипендії для студентів або дослідників історії Української Церкви, зокрема початків християнства в Україні (з нагоди відзначення близько річчя тисячоліття християнства в Україні) і одна стипендія на курси українознавства).

11. **Стипендійний Фонд маестра Олександра і Марії Канюків:** одна стипендія на студію українського мистецтва.

12. **Стипендійний Фонд ім.с.п. проф. д-ра Малашук:** одна стипендія на педагогічні курси, призначена для учелів або виховників в „Рідній Школі“, Школі українства або в молодіжних організаціях.

13. **Стипендійний Фонд ім.с.п. проф. д-ра Константина Савчука:** одна стипендія на студію історії України або політичних наук.

14. **Стипендійний Фонд ім.с.п. Митрополита Кучми:** одна стипендія на педагогічні курси.

15. **Стипендійний Фонд Катерини Коляк-Хандо:** одна стипендія на педагогічні курси або курси українознавства.

16. **Стипендійний Фонд ім.с.п. д-ра Дмитра Дахнівського:** одна стипендія на педагогічні курси або курси українознавства.

Стипендії будуть призначені на основі фінансової потреби, академічних досягнень чи обидвох, і активності в національно-громадській праці. Стипендії призначені на оплату літніх семестрів на УВУ; на оплату спеціальних програм інternату і місцевої комунікації (доїзд).

Літні семестри, трижильні або чотирижильні програми, будуть відбудуватися між 1-им липня і 29-им серпня. Подання на стипендію разом із звіткою, життєписом, посвідченнями академічних успіхів і громадської праці слід надіслати до кінця травня ц.р. на адресу Фундації.

Округа Джерзі Сіті...
(Продовження зі стор. 1)

цук, секретар 25-го Відділу, прислала 41 члена, здобувши цим перше місце між усіма жіночими організаціями. Квітні Стецюк признав почесну плякету. Стелла Раш, секретарка 171 Відділу, прислала 12 членів; Володимир Білик, секретар 70 Відділу, 10 членів; Микола Шеремета, секретар 70-го Відділу та Богдан Ясінський, секретар 287-го Відділу по сім членів кожний; Степан Островський, секретар 170-го Відділу — п'ять членів, а Олена Гентіш, Софія Кришталська, та Павлина Данчук по два члени кожні; по одному членові прислали Галина Гаврилюк, Галина Білик, Павлина Балютанська та М.Дворський.

Далі головний організатор сказав, що не дивлячись на несприятливі економічні обставини, на протязі 1980 року прислано 2,239 нових членів, яких забезпечено на суму 5,836.000 життєвого забезпечення.

Щодо братської діяльності, то УНСОюз виплатив з братських фондів суму 86,481,18 дол., на 18,376 доларів більше, ніж попереднього року. На стипендії потребуючим студентам — 31,250, на допомогу хворим членам 20,830; науковим, мо-

лодечим і харитативним організаціям виплачено дотаций — 34,401.18 дол.

В.Оріховський закликав присутніх докласти всіх зусиль у присуджуванні нових членів. Тому, що це є перед конвенційний рік, то кожний кандидат на конвенційного делегата повинен придбати 10 членів. УНСОюз — це загальноукраїнська братська установа, яка дбає не тільки про добро своїх членів, але стає на захист всіх українців у вільному світі. Отже, всіми силами підтримуємо і розбудовуємо наш Союз. Після слова головного організатора розпочалася дискусія на союзові та загальногромадські справи. Більшість дискусій за-торкнула справи дописів до „Свободи“. Обговорено події, які заіснували після XIII Конгресу Українців Америки. В дискусії взяли участь майже усі присутні.

На закінчення зборів новообраний голова Округу В.Білик подякував за вибір та закликав присутніх до згоди та кращої союзової праці.

Під час спільної перекуски ще довго велися дружні розмови на союзові та громадські теми.

Н.Н.

7-ий
УКРАЇНСЬКИЙ
ФЕСТИВАЛЬ

Субота, 13-го червня 1981 рік

У ПРОГРАМІ ВИСТУПАЮТЬ:

Професійна Танцювальна Група з Торонта, оркестра „ПРОМІНЬ“,
КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ ім. ТАРАСА ШЕВЧЕНКА, ДЖЕК
ПЕЛЕНС та інші.

Білет можна замовити в Богдана Вишницького, P.O. Box 222, Elizabeth, N.J. 07207
Тел.: приватний — (201) 964-8831, офіс — (201) 276-4070

Стипендії минулих років давалися переважно з одноразових стипендійних фондів (одноразовий Стипендійний Фонд — це доток жертводавця одноразово у висоті 500 дол., тобто вартість семестрової оплати і частково утимування в інтернати). Цього року шість постійних стипендійних фондів (ПСФ) є в стадії організації і оформлення. (Постійний Стипендійний Фонд — це дар жертводавця: особи, родини, організації чи установи, здекларований чи вплачений разом чи ратами у висоті 5,000 дол. або більше на стипендію цілі Фундації. Такий Постійний Стипендійний Фонд називається іменем жертводавця, або носить назву когось іншого, згідно з бажанням жертводавця).

Тільки з відсотків щодружний рік (щорічно дають стипендії від дарів 10,000 дол. і вищих) приділяється стипендію на відповідні студії, згідно призначення ПСФ, а капітал залишається недоторканим. Такий ПСФ є постійний, тобто існуватиме доти, поки існуватиме УВУ, або інші наукові чи релігійні установи в українській діаспорі, на які законно, в разі розв'язання УВУ, перейшло б майно Фундації.

Фундація УВУ звертається з закликом і проханням до українських організацій, установ, підприємств і до всіх українців доброї волі, щоб щедрими датками допомагали розбудовувати стипендійні фонди Українського Вільного Університету, цієї найстаршої української наукової інституції у вільному світі, бо мета цих фондів — уможливити українським здібним студентам американських, канадських і з інших країн університетів брати участь у літніх програмах УВУ в Мюнхені, Німеччині.

Цього року, як і попередніх років, понад сорок професорів різних галузей української науки і культури будуть викладати і вести семінарійні праці на УВУ. Викладач охоплюватимуть важливі ділянки українського буття: історію, мову, культуру, мистецтво, соціальні науки, економію, педагогіку, право тощо, — ділянки, які спотворено на рідних землях і які замало та недостатньо викладаються на Заході.

Літні виклади та курси УВУ — це найкраща можливість для молодих українців і українців познайомитися з українськими науковцями, творцями української культури, і перш за все — це можливість пізнати глибину буття українського народу, його минуле і сучасне. Через глибинне вивчення може зміцніти любов до батьківщини і зродитися бажання стати в лави її оборонців і творців її культури й науки.

Тому слід подбати, щоб українська студентська молодь провела один чи більше семестрів у рідному університеті — фортеці українського духу. Тут також молодь має нагоду зустрітися з молодими українцями, які проживають у інших країнах і на інших континентах, цим самим пізнаючи себе взаємно, зацікавлюючись спільними проблемами, спільно в'язуючи їх і спільно плянуючи майбутнє. Рідне середовище сприятиме утвердженню свого національного Я, свого місця в українській спільноті на поселеннях у вільному світі. Також на літньому семестрі в Німеччині є добра нагода подорожувати і знайомитися з культурою Західної Європи, тим збагачуючи й поширюючи свої знання і досвід.

За Фундацію УВУ
проф. Петро Гой, голова,
д-р Дмитро Боднарчук,
секретар

д-р Яр Мошук,
фінансовий секретар.

КОНЦЕРТ
ВЕРЕНИ ДОБНИК
І ЮЛІАНИ ОСІНЧУК

Нью-Йорк, Н.Й. — У п'ятницю, 10-го квітня ц.р., о год. 8-й вечора тут в градаційному центрі Нью-Йоркського міського університету (студію на 3-му поверсі) 33 Захід 42-га вулиця, між п'ятою і шостою авеню, відбудеться, заходами згаданого університету, концерт Верени Добник, скрипки, і Юліани Осінчук, фортепіан. В програмі: Моцарт, Брамс і Віньяський. Вступ на концерт вільний.

ВІДБИВАНКОВИЙ
ТУРНІР В ЙОНКЕРСІ

Йонкерс, Н.Й. — В суботу, 2-го травня ц.р., у спортивній залі Лінкольн гайскул відбудеться відбиванковий турнір, організатором якого є Осередок СУМ-А і спортова ланка „Крилаті“. Участь в турнірі беруть всі Осередки СУМ-А східного побережжя ЗСА. Цього ж самого дня о год. 9-й вечора в залі СУМ-А при 301 Палісейд авеню велика суспільська забава для молоді і старших.

ГОЛОВНА УПРАВА СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ
з глибоким жалем повідомляє своїх Членів і Українську Громаду, що в п'ятницю, 3-го квітня 1981 року, відійшла у Вічність

бл. п.
АННА ДМИТЕРКО-РАТИЧ
Почесна Членка Союзу Українок Америки, учасниця Визвольних Змагань в рядах УСС, відома громадянка.

ВШ. Родні Покійної висловлює щире співчуття —
ЕКЗЕКУТИВА СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в п'ятницю, 3-го квітня 1981 року в Едісон, Н. Дж., відійшла у Вічність, на 89-му році життя
наша Найдорожча МАМА, БАБУСЯ, СЕСТРА І ТЕТА
бл. п.
АННА РАТИЧ
з дому ДМИТЕРКО
УЧАСНИЦЯ ВИЗВОЛЬНИХ ЗМАГАНЬ В РЯДАХ УСС

ПАРАСТАС — в неділю, 5-го квітня 1981 року в год. 7-й веч. в похоронному заведенні Gowen Funeral Home, 233 Somerset Street, New Brunswick, N.J.

ПОХОРОН — в понеділок, 6-го квітня 1981 року в год. 8:30 ранку з того ж похоронного заведення до церкви Різдва Преч. Діви Марії, 80 Livingston Avenue, New Brunswick, N.J., відтак на католицький цвинтар St. Peter's Cemetery, French Street, New Brunswick, N.J.

Про молитви за спокій душі Покійної просить:

сими:
ЛЮБОМИР з дружиною **АННОЮ** і дітьми **ДАРІЄЮ** і **ВАСИЛЕМ**
ОЛЕГ з дружиною **ІВАННОЮ** і донькою **ЮЛІАНОЮ**
РОСТИСЛАВ з дружиною **ГАЛІНОЮ** і дітьми **НАДЕЮ**, **РОМАНОМ**, **ХРИСТЕЮ** і **НАТАЛЕЮ**

сестри:
в Україні **ЕВА ЦАР** з родиною
МАРІЯ МИХАЙЛІЧКО з родиною
сестринок — **ТЕОДОР ЦАР** з родиною
Ближча і дальша Родина в Україні, ЗДА і Канаді

Ювілей 60-річчя УВУ

Дня 16-го січня у у Мюнхені святково відзначено ювілей — 60-річчя заснування і науково-педагогічної діяльності заснуваної української наукової інституції — Українського Вільного Університету.

Програма відзначення ювілею складалася із відкриття й доповіді проф. д-ра Володимира Янева, ректора УВУ; наукової доповіді проф. д-ра Володимира Жили з Тексасу і університету „Теодосій Осмачка“, як перекладач „Макбета“ Шекспіра та численних привітів від українських інституцій і установ у Німеччині.

Проф.В.Янів у своїй доповіді зробив коротку аналізу діяльності університету, накреслив обширні плани святкування ювілею в 1981 році та висловив ряд пропозицій щодо поліпшення та вдосконалення програм університету.

Проанлізувавши переклад „Макбета“, проф. В. Жила ствердив, що зацікавлення Осмачки творчістю Шекспіра — це не лише його бажання збагатити українську літературу кращими перекладами чи розширити її тематичні обрії та проблематику, це насампе-

ред, органічне виявлення Шекспірівської настанови духу, характерної його власному життю та його творчому нахилу, наприклад, у „Ротонді душогубців“.

У святковому відзначенні взяло участь близько 100 осіб.

У суботу, 17-го січня, відслужено Архиєрейську Св. Літургію у наміренні діяльності УВУ та Панахиду за померлих професорів і співпрацівників. Св.Літургію відслужив єпископ Платон у сослуженні священників у катедрі св.Андрія й Св. Покрови в Мюнхені. Кир Платон у глибоко змістовній проповіді підкреслив значення віри й науки, як тих невід'ємних чинників, що будують національну, суспільну й естетичні надбання та складають невичерпні потенційні можливості подолати найтяжчі випробування залишитися на висоті свого поклонання — бути творчими окрасами народу. Він також відмітив підтримку для університету, що її щедро давав архієпископ Іван Бучко, а останньою — Кардинал і Патріярх Йосиф, який допоміг купити будинок для університету.

Н.Н.

В ДРУГУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ у ВІЧНІСТЬ
нашого Незабутнього
МУЖА, БАТЬКА, СИНА І БРАТА

сл. п.
ТАРАСА
ГОРБАЧЕВСЬКОГО
буде відправлена

в неділю, 12-го квітня 1981 р., о год. 10-й ранку
ПОМИНАЛЬНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ
І ПАНАХИДА
в церкві св. Архистратига Михаїла у Філадельфії (Факс Чейс), Па.

Для вшанування пам'яті Покійного, батьки — Олена і Роман склали пожертву на:

Енциклопедію Українознавства	\$500.00
Український Освітньо-Культурний Центр у Філадельфії	\$500.00

Родина, Парафія і Приятелі на дзвін до церкви св. Архистратига Михаїла у Філадельфії (Факс Чейс), Па.

	\$1,900.00
--	------------

Усіх, хто знав його, просимо разом з нами згадати у своїх молитвах.

ДОРА — дружина з дітьми **ОЛЕКСОЮ** і **ПЕТРОМ**
ОПЕНА і **РОМАН** — батьки
ЯРЕМА і **КАТРУСЯ** — брат з дружиною

ГОЛОВНА УПРАВА СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ
з глибоким жалем повідомляє своїх Членів і Українську Громаду, що в п'ятницю, 3-го квітня 1981 року, відійшла у Вічність

бл. п.
АННА ДМИТЕРКО-РАТИЧ
Почесна Членка Союзу Українок Америки, учасниця Визвольних Змагань в рядах УСС, відома громадянка.

ВШ. Родні Покійної висловлює щире співчуття —
ЕКЗЕКУТИВА СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в п'ятницю, 3-го квітня 1981 року в Едісон, Н. Дж., відійшла у Вічність, на 89-му році життя
наша Найдорожча МАМА, БАБУСЯ, СЕСТРА І ТЕТА
бл. п.
АННА РАТИЧ
з дому ДМИТЕРКО
УЧАСНИЦЯ ВИЗВОЛЬНИХ ЗМАГАНЬ В РЯДАХ УСС

ПАРАСТАС — в неділю, 5-го квітня 1981 року в год. 7-й веч. в похоронному заведенні Gowen Funeral Home, 233 Somerset Street, New Brunswick, N.J.

ПОХОРОН — в понеділок, 6-го квітня 1981 року в год. 8:30 ранку з того ж похоронного заведення до церкви Різдва Преч. Діви Марії, 80 Livingston Avenue, New Brunswick, N.J., відтак на католицький цвинтар St. Peter's Cemetery, French Street, New Brunswick, N.J.

Про молитви за спокій душі Покійної просить:

сими:
ЛЮБОМИР з дружиною **АННОЮ** і дітьми **ДАРІЄЮ** і **ВАСИЛЕМ**
ОЛЕГ з дружиною **ІВАННОЮ** і донькою **ЮЛІАНОЮ**
РОСТИСЛАВ з дружиною **ГАЛІНОЮ** і дітьми **НАДЕЮ**, **РОМАНОМ**, **ХРИСТЕЮ** і **НАТАЛЕЮ**

сестри:
в Україні **ЕВА ЦАР** з родиною
МАРІЯ МИХАЙЛІЧКО з родиною
сестринок — **ТЕОДОР ЦАР** з родиною
Ближча і дальша Родина в Україні, ЗДА і Канаді

